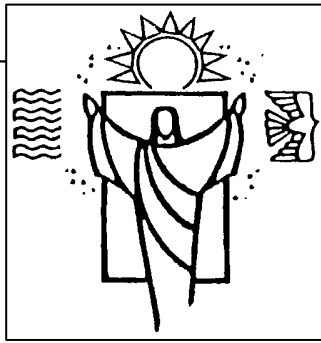


## The Good News

Lutheran Community Church  
95 Alta Vista Avenue  
Watsonville, CA 95076-3100  
Email: [admin@lccwatsonville.org](mailto:admin@lccwatsonville.org)



## La Buena Nueva

La Iglesia Luterana de la Comunidad  
Church / Iglesia Tel. 724-3460  
Academy / Academia Tel. 724-3460  
Community Interplay School Tel. 722-7075  
CIMA Tel. 724-3461

## Epiphany Newsletter - 2010 - El Boletín de epifanía

### FROM THE PASTOR . . .

Grace and Peace!

Once again we embark on our Lenten journey, trusting that God will guide and teach and bless us along the way. This year we have the opportunity to follow Jesus on the path to Jerusalem as we gather Wednesday noons for a lenten soup lunch. We will also be accompanied by the story of Jonah. Sound strange? When some Jews asked Jesus for a sign, he said, "I will give you only the sign of Jonah," and so we will also follow Jonah's journey. Jesus often used stories to convey ageless truths. As we read the Bible stories we see where they connect with our stories and we see the hand of God in our lives. We will also have a chance to view a special screening of a film that traces the stories of many migrants on our borders.

We also thank God for the life of Pastor Owen Grams who gave much to this congregation at a turning point in its ministry. Thanks be to God!

Come and share with us this season. Prepare yourself for resurrection!

In God's love,

*Pastor Susan*

### DE LA PASTORA . . .

*¡Gracia y Paz!*

*Una vez más comenzamos nuestra jornada cuaresmal, confiando que Dios nos guiará y enseñará y bendecirá en el camino. Este año tenemos la oportunidad de seguir a Jesús en el camino hacia Jerusalén al reunirnos los miércoles a mediodía para un almuerzo de sopa. También nos acompañará la historia de Jonás. ¿Parece raro? Cuando unos judíos pidieron un señal de Jesús, el dijo, "Te daré sólo la señal de Jonás," y así también seguiremos la jornada de Jonás. Jesús frecuentemente usó historias para comunicar verdades profundas. Al leer las historias bíblicas vemos donde se conectan con nuestras historias y vemos la mano de Dios en nuestras vidas. Tendremos la oportunidad de ver una presentación especial de un documental que cuenta las historias de muchos migrantes en nuestras fronteras.*

*También damos gracias a Dios por la vida del Pastor Owen Grams quien dio tanto a esta congregación en un momento clave de su historia. ¡Gracias a Dios!*

*Ven y comparte con nosotros esta época. ¡Prepárate para resurrección!*

*En el amor de Dios,*

*Pastora Susan*

## Opportunities for Easter /

*. . . Calling all singers . . .*

The choir is practicing on Tuesday from 5:30 to 6:30. All are welcome! /

*. . . Atención todos los cantantes . . .*

*El coro va a practicar este martes desde las 5:30 hasta las 6:30 de la tarde. ¡Todos están bienvenidos!*

## Oportunidades para la Pascua de la Resurrección

*. . . Lilies will be ordered to decorate the church. You may give a donation of \$9 in Memory or Honor of a special person to help cover the cost of the flowers and other decorations that will be needed.*

*. . . Ordenamos lirias para decorar la iglesia. Pueden dar una donación de \$9 en Memoria o Honor de una persona especial para cubrir el costo de las flores y otros adornos que se necesitan.*

## ¡CONGRATULATIONS. . .FELICIDADES!

. . . to our new congregational council and officers—new and returning members/  
*A nuestro nuevo consejo congregacional y sus ejecutivos— nuevos miembros y los que continúan*  
*Jeanne Anderson (President), Janet Cole (vice-president), Ann Fischbach (treasurer), Marilyn*  
*secretary), Wendy Grams, Hank Aranda, Lupe Rivas, Donita Paz, Erma Jo Hewett, Diann Russell*  
*and non-councilmember Gayle Moore as Secretary.*

### WELCOME TO NEW MEMBER /BIENVENIDO A NUESTRO NUEVOS MIEMBROS

#### Lupe Rivas

Dr. Guadalupe Verde-Rivas (Lupe Rivas) has recently joined our parish family. Even though Lupe has been a participating member as our after-school program teacher and coordinator, she has decided to make her membership official.

Lupe has lived in our area for the past 9 years. She moved here from Bakersfield when she was hired as an administrator for Pájaro Valley School District. Three years ago she decided to retire and is now working as our teacher tutor, tutors for Academic Tutoring Company and substitutes for the district when needed.

She recently lost her husband to pancreatic cancer but with the support of our parish members, she has endured the loss and has decided to stay in the area, as part of our church family. She has three grown children and six grandchildren who live in Bakersfield and San Francisco.

Lupe is also very active in the community. She serves as President of Retired Teacher's Assoc., Santa Cruz Division, serves as Vice-President of the Bay Village Homeowner's Association., Treasurer of the PV CABE Chapter, recently served five years in the Community Action Board, appointed by the City of Watsonville and ran for the PV school board.

#### Lupe Rivas

La Dra. Guadalupe Verde-Rivas (Lupe Rivas) recién se unió a nuestra familia parroquial. Ya que estaba participando como miembro trabajando en nuestro programa de tutorial y como coordinadora de tal programa, decidió hacerse miembro oficial.

Lupe vive en nuestro area desde hace 9 años. Se mudó aquí desde Bakersfield cuando la contrataron como administradora para el Distrito Escolar del Valle de Pájaro. Hace 3 años decidió jubilarse y ahora trabaja como nuestra tutora, da tutorial para la Compañía Académica de Tutoría y sustituta para el distrito cuando la necesitan.

Recién perdió su esposo por causa del cancer pancreático, pero con el apoyo de nuestros miembros, had podido soportar la pérdida y ha decidido quedarse aquí en el area, como parte de nuestra familia congregacional. Tiene 3 hijos y crecidos y 6 nietos que viven en Bakersfield y San Francisco.

Lupe es muy active en la comunidad. Sirve como Presidenta de la Asociación de Maestros Jubilados, División de Santa Cruz, como vice-presidenta de Bay Village Homeowner's Asociación, tesorera del Capítulo de PV CABE, y recién sirvió 5 años en la Directiva de Acción Comunitaria, designada por la ciudad de Watsonville. Además, corrió por un puesto en la directive del Distrito Escolar del Valle de Pájaro.

### "The 800 Mile Wall"

**WHAT:** The Resource Center for Nonviolence, la Liga de la Comunidad, the ACLU of Santa Cruz County, and other local organizations will host a special screening of the new documentary film, "The 800 Mile Wall," a film that examines the border wall construction and failed border enforcement policies.

**WHEN & WHERE:** 7:00 screening; 8:30 post-film discussions

**Friday February 26** (First Congregational Church, 900 High Street, Santa Cruz)

**Saturday February 27** (Lutheran Community Church, 95 Alta Vista, Watsonville)

**Sunday February 28, 2:00 screening, 3:30 post-film discussion** (Peace Resource Center, 1364 Fremont Blvd. Seaside)

**SPEAKERS:** John Carlos Frey, Director, "The 800 Mile Wall"

Jack Lorenz, Producer, "The 800 Mile Wall"

There is a \$5.00-\$10.00 suggested donation to support the film screenings and the work of "la Liga de la Comunidad."

2

# OUR MINISTRIES AND PARTNERS / NUESTROS MINISTERIOS Y COMPAÑEROS

## Communion and Confirmation

Please contact Pastor Susan to sign up for these classes.

## Primera comunión y Confirmación

Favor de contactar a la Pastora Susan en cuanto a estas clases.



## The After-School Academy

The After-School Academy now meeting Tuesday afternoons following clases. We do homework, arts and crafts, outdoor recreation and games.



## La Academia después de la Escuela

La Academia Después de la Escuela se reúne ahora los martes en las tardes después de las clases. Hacemos tareas, arte y proyectos, recreo afuera y juegos .

## CIS (Community Interplay School)

Please spread the word so that more children can take advantage of this wonderful learning opportunity. Thank you to all who helped celebrate our 40th year.



## CIS (Escuela Comunitaria Interactiva)

Ayúdanos a compartir la noticia de esta buena oportunidad para aprendizaje para que más niños puedan aprovechar. Gracias a todos los que ayudaron con la celebración de nuestro aniversario de 40 años.

## CIMA (Community Information Center for Migrant Assistance)

CIMA continues to grow in visibility in our neighborhood and in serving our community. Check out our webpage at [lccwatsonville.org](http://lccwatsonville.org). (Schedule: Wed, 6–8 pm at Trinity, Fri, 6-8 pm at LCC, San 3-5



## CIMA (Centro Comunitario de Información Migratoria)

CIMA sigue creciendo en visibilidad en nuestro barrio y en servir a la comunidad. Visita nuestra página web: [lccwatsonville.org](http://lccwatsonville.org). (Horario: miércoles, 6–8 pm at Trinity, viernes, 6-8 pm at LCC, domingo 3-5 pm at LCC.)

Welcome to José's Salsa classes. They meet every Thursday in the social hall: 7:00 beginners and 8:00 for intermediate/advanced. 9:00 is a dance party. Flyers are in the church office. Welcome!

*¡Bienvenido a las clases de salsa por José.. Se reúnen cada jueves en la sala grande: 7:00 principiantes y 8:00 para intermediantes/avanzados. Las 9:00 se abre para fiesta de baile. Hay más información en la oficina de la iglesia. ¡Bienvenidos!*

## LET US PRAY . . . OREMOS

- \*for the children in our preschool and after-school/*para los niños de nuestros programas*
- \*for those who struggle against addictions/*para los que luchan contra las adicciones*
- \*for caregivers everywhere/*para los que cuidan a los demás*
- \*For those who seek work and are suffering from problems in the economy / *para los que buscan trabajo y sufren de las consecuencias de los problemas económicos*
- \*those who are ill or desiring our prayers / *para los enfermos y quienes desean nuestras oraciones:*  
Ken and Ilene Lee, Verna Nichols, Bette Curtis, Floyd & Gloria Johnson, Felix Jr. y Orlando Rentería, Socorro Espinoza, Sheila Powell, Doyle Day, Olivia Hankemeier, Colette, and for all those in recovery and the family of Pastor Owen K. Grams.
- \*For the shared work between Trinity and LCC / *para el trabajo compartido entre Trinity y LCC*
- \*for those who seek work and those suffering from problems in the economy/*para los que buscan trabajo y quienes sufren de problemas de la economía*
- \*for the safety of all people caught up in conflicts in our world, for an end to war and for peace among all God's children / *para la seguridad de todos en conflictos en nuestro mundo, para un fin a las guerras y para la paz entre todos los hijos e hijas de Dios.*

# Coming events / Eventos próximos en LCC

## BREAD (AND SOUP) FOR THE JOURNEY / PAN (Y SOPA) PARA EL CAMINO



Join us for lunch and devotions the following five **Wednesdays** of Lent at **12:15 -1:30 pm/**  
*Únete con nosotros para almuerzo y tiempo devocional los siguientes **miércoles***  
*de Cuaresma de las 12:15-1:30 de la tarde.*  
*2/24, 3/3, 3/10, 3/17, 3/24*

## HOLY WEEK / SEMANA SANTA

### Palm Sunday / Domingo de Ramos

28 de March / marzo -

10 AM-Worship with procession at LCC / *Misa con procesión*



### Maundy Thursday / Jueves Santo

1 de April / abril - 7 PM-Worship with celebration of the Last Supper /

*Misa con Santa Cena at LCC*

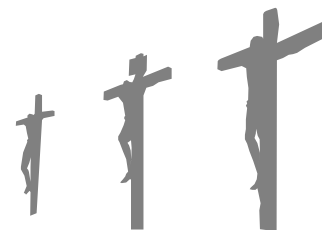


### Good Friday / Viernes Santo

2 de April / abril -

12 pm—Good Friday Liturgy / *Liturgia de Viernes Santo* at LCC

7 pm—Ecumenical worship / *Adoración ecuménica*



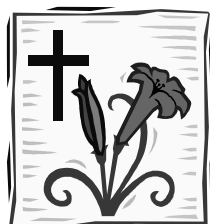
### Feast of the Resurrection / La Pascua de la Resurrección

4 de April / abril -

6:30 am—Ecumenical sunrise worship at Sunset Beach / *Misa ecuménica*

10:00 am—Easter worship at LCC / *Misa y celebración Pascual* at LCC with

*Easter Egg Hunt for children*



#### ABOUT US

**Lutheran Community Church** is a congregation that embraces all of God's people and celebrates the diversity we have been given in our community. Our worship is bilingual and multicultural. We sing and read in Spanish sometimes and in English at times, following the bold print in the bulletin. At other moments in our service we will also be worshipping in both languages at the same time. Every Sunday is a Pentecost experience! know that you are most welcome to join us as we explore the adventure and blessing of being the people of God in this place.

#### SOBRE NOSOTROS

**La Iglesia Luterana de la Comunidad** es una congregación que abraza todo el pueblo de Dios y que celebra la diversidad que nos es dada en esta comunidad. Nuestra misa es bilingüe y multicultural. Cantamos y leemos en español a veces y en inglés otras veces, siguiendo la letra negra en el boletín. En otros momentos de nuestra misa también adoramos en los dos idiomas a la vez. ¡Cada domingo es una experiencia de Pentecostés! Sepan que son muy bienvenidos a unirse con nosotros mientras exploramos la aventura y la bendición de ser el pueblo de

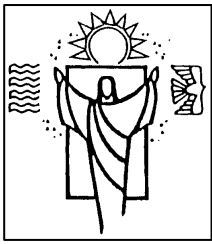


# FEBRUARY 2010 FEBRERO

Lutheran Community Church / Iglesia Luterana de la Comunidad (LCC)  
 95 Alta Vista Avenue Watsonville CA 95076-3100 831-724-3460



Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday																																																																																																									
	1 5:00 PM Weight-Watchers@sanctuary 7:30 PM	2 1:00 PM - 4:00 PM After School Academy@Adam Dan 5:30 PM - 7:30 PM Simply Your Best @Adam Dan 7:00 PM - 9:00 PM Salsa Rueda@social hall Groundhog Day	3 6:00 PM Janus @Social Hall	4 6:00 PM - 8:00 PM Simply Your Best @Adam Dan 7:00 PM - 10:00 PM Salsa @Social Hall	5 5:45 PM homeless meal @ Salvation Army 6:00 PM - 8:00 PM CIMA	6 1:00 PM - 4:00 PM Foreclosure workshops@social hall & adam dan 6:00 PM Grover Nueva Vida-NA @Adam Dan																																																																																																									
Pastor Susan on vacation																																																																																																															
7 10:00 AM worship/misa 11:30 AM Coffee Fellowship 3:00 PM - 5:00 PM CIMA Epiphany/Epifania 5	8 5:00 PM Weight-Watchers@sanctuary 7:30 PM	9 1:00 PM - 4:00 PM After School Academy@Adam Dan 5:30 PM - 7:30 PM Simply Your Best @Adam Dan 7:00 PM - 9:00 PM Salsa Rueda@social hall	10 2:30 PM - 3:30 PM Food for Children (2nd Harvest) 6:00 PM Janus @Social Hall	11 6:00 PM - 8:00 PM Simply Your Best @Adam Dan 7:00 PM - 10:00 PM Salsa @Social Hall	12 5:45 PM homeless meal @ Salvation Army 6:00 PM - 8:00 PM CIMA Lincoln's Birthday	13 6:00 PM Grover Nueva Vida-NA @Adam Dan																																																																																																									
Pastor Susan on vacation																																																																																																															
14 10:00 AM worship/misa 11:30 AM Coffee Fellowship 12:00 PM council meeting@Sanctuary 3:00 PM - 5:00 PM CIMA Transfiguration / Transfiguración Valentine's Day	15 5:00 PM Weight-Watchers@sanctuary 7:30 PM President's Day	16 1:00 PM - 4:00 PM After School Academy@Adam Dan 5:30 PM - 7:30 PM Simply Your Best @Adam Dan 7:00 PM - 9:00 PM Salsa Rueda@social hall	17 6:00 PM Janus @Social Hall 7:00 PM Ash Wednesday liturgy Ash Wednesday / Miércoles de ceniza	18 6:00 PM - 8:00 PM Simply Your Best @Adam Dan 7:00 PM - 10:00 PM Salsa @Social Hall Martin Luther, doctor and confessor / Martin Lutero, doctor y confesor	19 5:45 PM homeless meal @ Salvation Army 6:00 PM - 8:00 PM CIMA	20 1:00 PM - 4:00 PM Foreclosure workshops@social hall & adam dan 6:00 PM Grover Nueva Vida-NA @Adam Dan																																																																																																									
21 10:00 AM worship/misa 11:30 AM Coffee Fellowship 3:00 PM - 5:00 PM CIMA Lent / Cuaresma 1	22 10:00 AM property team@Wooden Nickel 5:00 PM Weight-Watchers@sanctuary 7:30 PM Washington's Birthday	23 1:00 PM - 4:00 PM After School Academy@Adam Dan 5:30 PM - 7:30 PM Simply Your Best @Adam Dan 7:00 PM - 9:00 PM Salsa Rueda@social hall	24 12:00 PM Lenten luncheon devotion 6:00 PM Janus @Social Hall	25 6:00 PM - 8:00 PM Simply Your Best @Adam Dan 7:00 PM - 10:00 PM Salsa @Social Hall	26 5:45 PM homeless meal @ Salvation Army 6:00 PM - 8:00 PM CIMA	27 9:00 AM tree cutting 6:00 PM Grover Nueva Vida-NA @Adam Dan 7:00 PM Film showing: "The 800 Mile Wall"																																																																																																									
28 10:00 AM worship/misa 11:30 AM Coffee Fellowship 3:00 PM - 5:00 PM CIMA Lent / Cuaresma 2	<table border="1" style="margin: auto;"> <thead> <tr> <th colspan="7">January</th> </tr> <tr> <th>S</th><th>M</th><th>T</th><th>W</th><th>T</th><th>F</th><th>S</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td>1</td><td>2</td> </tr> <tr> <td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td> </tr> <tr> <td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td><td>14</td><td>15</td><td>16</td> </tr> <tr> <td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td> </tr> <tr> <td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td><td>30</td> </tr> <tr> <td>31</td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td> </tr> </tbody> </table> <table border="1" style="margin: auto;"> <thead> <tr> <th colspan="7">March</th> </tr> <tr> <th>S</th><th>M</th><th>T</th><th>W</th><th>T</th><th>F</th><th>S</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td><td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td> </tr> <tr> <td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>10</td><td>11</td><td>12</td><td>13</td> </tr> <tr> <td>14</td><td>15</td><td>16</td><td>17</td><td>18</td><td>19</td><td>20</td> </tr> <tr> <td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td><td>25</td><td>26</td><td>27</td> </tr> <tr> <td>28</td><td>29</td><td>30</td><td>31</td><td></td><td></td><td></td> </tr> </tbody> </table>						January							S	M	T	W	T	F	S						1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31							March							S	M	T	W	T	F	S		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31			
January																																																																																																															
S	M	T	W	T	F	S																																																																																																									
					1	2																																																																																																									
3	4	5	6	7	8	9																																																																																																									
10	11	12	13	14	15	16																																																																																																									
17	18	19	20	21	22	23																																																																																																									
24	25	26	27	28	29	30																																																																																																									
31																																																																																																															
March																																																																																																															
S	M	T	W	T	F	S																																																																																																									
	1	2	3	4	5	6																																																																																																									
7	8	9	10	11	12	13																																																																																																									
14	15	16	17	18	19	20																																																																																																									
21	22	23	24	25	26	27																																																																																																									
28	29	30	31																																																																																																												



Lutheran Community Church  
 Iglesia Luterana de la Comunidad  
 95 Alta Vista Avenue  
 Watsonville, CA 95076

NonProfit Organization  
 US POSTAGE PAID  
 Watsonville, CA  
 PERMIT 229

***The Good News / La Buena Nueva***

***TIME SENSITIVE  
 DELIVER by February 17, 2010***

***ADDRESS SERVICE REQUESTED***

Consulado Móvil / Mobile Consulate

Sábado/Saturday 20 de Febrero, 2010

Watsonville

Pájaro Valley High School

Citas al 1-877-639 4835 for  
 Appointments

[www.consulmexsj.com](http://www.consulmexsj.com)



***February Celebrations  
 Celebraciones de febrero***

<p><b><u>Happy Birthday!</u></b>  <b><u>¡Feliz Cumpleaños!</u></b></p> <p>4<sup>th</sup> Holly Kersten        7<sup>th</sup> Ed Kersten        10<sup>th</sup> Robert Larsen        10<sup>th</sup> Alexis Mendoza        12<sup>th</sup> Lena Wiley        14<sup>th</sup> Jeremy Kersten        19<sup>th</sup> Ilene Lee        21<sup>st</sup> Harry Johnson        22<sup>nd</sup> Irma Rose Larsen        25<sup>th</sup> Allyson Moore</p>	 <p><b><u>Happy Anniversary!</u></b>  <b><u>¡Feliz Aniversario!</u></b></p> <p>2<sup>nd</sup> Kathy &amp; Bill Tsudama</p>
---	---

***Blessings from the Lord for  
 this coming year!  
 ¡Bendiciones del Señor  
 para el año entrante!***